

ESTUDIOS BIBLIOGRAFICOS

ESTUDIOS BIBLIOGRAFICOS

BROWN, Lester. El Estado del Mundo, 1989, Bs.As., Grupo Editor Latinoamericano, Colección Estudios Políticos y Sociales, 1989, 281 págs.

Así como lo expresa su autor, este libro aparece en el momento en que nuestro mundo se ve más que nunca afectado por los cambios en el medio ambiente.

El libro, que reúne artículos de su autor y de otros autores reconocidos, está dividido en capítulos dedicados individualmente a tratar temas acuciantes de la realidad ambiental actual.

Su autor, conjuntamente con Flavin Christopher y Sandra Postel, abre el primer capítulo del libro, "Un mundo en peligro", enfatizando la importancia que tuvo 1988 en el tema del medio ambiente. Este ha sido un año en que han aparecido informes trascendentes referidos al problema del calentamiento del planeta, el efecto invernadero, la capa de ozono, la deforestación, etc. Cabe destacar que se está produciendo un cambio perceptivo en temas ambientales que ha sido estimulado por acontecimientos dramáticos o bien por un líder carismático o por la toma de conciencia a través de la educación. Pero estos cambios no resolverán de por sí los problemas. Será necesario un público comprometido, activo, dispuesto a la movilización, que ayude a los gobiernos a emprender los cambios. A su vez, el mundo tiende a una mayor interdependencia, donde los problemas ambientales se transforman en globales.

En el segundo capítulo, su autora, Sandra Postel, nos introduce al tema de cómo "detener la degradación de la tierra". Se calcula que actualmente el 35% de la superficie del planeta está amenazado por la desertización. Esta desertización conduce a quitar potencialidad productiva a dichas tierras.

Desde la óptica de la autora, existe la tecnología para restaurar la elasticidad de esos suelos, pero no existe la decisión política. Entre las presiones que llevan a la degradación de las tierras se encuentran las grandes densidades demográficas y las injusticias sociales y económicas sufridas por la gente. Las soluciones están en la determinación política, las reformas económicas y sociales, la ayuda financiera y las tecnologías eficaces.

Lester Brown, en el tercer capítulo, "Reexaminar la perspectiva alimentaria del mundo", nos da una visión global de la situación de la producción alimentaria a nivel mundial. En otros tiempos, la producción alimentaria era una cuestión económica donde lo que se buscaba era estimular la inversión, y el crecimiento de esta producción se basó en la expansión de las zonas cultivadas. Hoy en día dicha producción debe considerar principalmente la formulación de políticas que no lleven a una

mayor erosión de las tierras debido a que el énfasis está puesto en aumentar la productividad de esas mismas tierras.

Resultó que en 1988 el consumo mundial excedió la producción de alimentos motivado por el aumento de población, lo que llevó a una caída de los stocks de reserva de cereal. A su vez, el mundo es altamente dependiente de la producción de USA (granero del mundo) y Canadá, países que pueden verse afectados por el calentamiento del planeta (aumento de temperaturas y menos lluvias redundarían en sequías recurrentes).

"Abandonar la tierra natal", el cuarto capítulo de este libro, nos muestra un nuevo tipo de refugiados, no aquéllos que buscan asilo por cuestiones políticas, religiosas, sociales o por conflictos bélicos, sino aquellos que son víctimas de la decadencia ambiental de las regiones que habitan. A los gobiernos les cuesta reconocer a este tipo de refugiados. Paralelamente, se da el caso de millones de hombres que siguen habitando en regiones con altos niveles de amenaza para su salud. Las causas que llevan a crear grupos de refugiados se hallan en el agotamiento de las tierras utilizadas para la agricultura, y, en un futuro cercano, debido a la elevación del nivel del mar provocado por el calentamiento del planeta que provocará la inundación de amplias regiones costeras del mundo.

En el quinto capítulo "Proteger la capa de ozono", su autora, Cinthia Pollock Shea, nos explica cómo el agujero en la capa de ozono detectado sobre la Antártida en 1979 puede producir daños en seres humanos, animales y plantas afectados por la radiación ultravioleta. Los agentes causantes de este agujero son los CFC (usados como refrigerantes) y los halógenos (usados para extinguir incendios).

A pesar de los logros diplomáticos en el protocolo de Montreal (1987), que lleva a reducir a la mitad las emisiones de CFC para 1988, existen demasiadas evasivas para su implementación. La solución a corto plazo puede provenir de la reducción de emisiones de CFC, pero a largo plazo deben buscarse los sustitutos químicos a costos razonables, sin importantes modificaciones en los equipamientos y, por supuesto, no tóxicos.

En otro de los capítulos, "Reforzar la seguridad mundial", Michael Renner expresa cómo el concepto de seguridad nacional fue definido en términos militares, pero ese concepto está pasado de moda, pues el sistema bipolar que dominó el mundo desde la II Guerra Mundial ha dejado de existir. Nuestro mundo tiende entonces a un sistema multipolar e interdependiente. Hoy en día la degradación ambiental (polución que no respeta fronteras, control de recursos naturales, agujero de ozono, cambio climático), constituye una amenaza a la seguridad de cada país.

En el noveno capítulo, Alan B. Durning enfatiza la "movilización a nivel popular" como reacción de pequeñas comunidades contra los problemas económicos y ecológicos. Esto tiene gran impacto a nivel global, pero es evidente que los más necesitados, los más pobres, son quienes menos cuentan con la capacidad de organizarse y movilizarse, pues los invade el fatalismo y la aversión al

riesgo. Estos movimientos dependerán de la acción, creatividad y energía dedicada.

Cerrando los temas tratados, en el último capítulo "Perfilar un plan de acción global", Lester Brown, Flavin Crhristopher y Sandra Postel plantean que la solución a los problemas que hoy aquejan a nuestro planeta está en nuestra capacidad para restaurar y preservar nuestro habitat, donde cada uno pasa a ser responsable del bienestar de los otros. El plan de acción global propuesto por los autores tiene 4 pilares: una estrategia para el uso de energías alternativas que permitan proteger el clima del planeta; expandir la cubierta forestal, satisfaciendo las necesidades de países del Tercer Mundo y procurando reducir el calentamiento de la atmósfera; aumentar los esfuerzos para satisfacer las necesidades alimenticias en base a la protección de los recursos del suelo contra el uso no agrícola y la erosión, y poner freno al crecimiento demográfico que hace imposible mantener standares de vida dignos en ciertas regiones del planeta.

Silvina Gernaert W.

MUSCETTA, Carlo. **Pace e guerra nella poesia contemporanea**, da **Alfonso Gatto a Umberto Saba**, Roma, Bonacci Editore (L'ippogrifo 33), 1984, 137 págs.

La guerra como circunstancia existencial de destrucción, horror y muerte, ha sido también, y paradójicamente, un incentivo para la creación poética en aquellos escritores que la padecieron ya sea de manera directa, a través de su intervención en el frente de batalla, o en forma indirecta, sufriendo sus consecuencias.

Carlo Muscetta, autor de **Pace e guerra nella poesia contemporanea**, reúne en este volumen una serie de artículos, escritos entre los años 1942 y 1983, sobre algunos poetas contemporáneos, cuyo nexa es la angustia experimentada por ellos ante el flagelo de la guerra. Este punto de arranque le sirve al crítico para, en algunos casos, desarrollar distintos aspectos de la obra de los poetas que trata o, en otros, repasar toda su producción.

En un breve prefacio que sirve de presentación al libro, recuerda las palabras de Stefan Zweig quien señala en **El mundo de ayer** que "toda sombra en el fondo es también hija de la luz y sólo quien ha podido experimentar la tiniebla y la claridad, la guerra y la paz, el ascenso y la decadencia, puede decir que ha vivido verdaderamente".

Es ésta en cierto modo la idea-eje que agrupa los diversos artículos: el creador roza en algún momento la sombra de la guerra, pero junto con ella surge la luz de su estro poético que se proyecta sobre distintos aspectos más edificantes del accionar y del sentir humanos.

"La poesia di Alfonso Gatto" sirve de apertura al volumen.

En este artículo el crítico analiza la temática y los modos expresivos herméticos del poeta salernitano, coetáneo de Ungaretti y Montale.

La poesía de Gatto está cargada de dolor y de muerte. Su primer volumen de poemas, **Isola**, expresa la condición de soledad en que se encuentra el poeta: "Universo que me espacia y me aísla, poesía". En estas composiciones ya aparece su natural disposición al canto, el respeto por los metros y las estrofas tradicionales, así como los instrumentos expresivos propios del hermetismo: la analogía, la sinestesia, las sugerencias fónicas y el empleo de palabras polivalentes y alusivas. La cadencia y la sensibilidad con que trata diversos temas recuerdan a D'Annunzio y al crepuscularismo pascoliano.

Su segundo volumen, **Morto ai paesi**, es, en opinión de Muscetta, el libro más difícil de Gatto. En él practica la poética del "idilio suprarreal" que el crítico asocia con el de Leopardi, ya que como él, Gatto sueña la vida como un continuo origen.

Los poemas están enmarcados por zonas de pesadillas oscuras que contrastan con la luminosa musicalidad de la forma.

Los paisajes aquí presentes tienen similitud con los de **Isola**, pero son mucho más cerrados y reposan sobre el idilio en el cual la razón poética está callada y sólo se hace evidente al imaginar la naturaleza.

En otros poemas Gatto desarrolla la temática de la memoria, de los humildes y de la muerte.

Su obra intentó medir la actividad literaria con "nuestra dolorosa historia de hombres". En ella la historia personal se asocia al dolor y al sentimiento de la muerte. Gracias a la poesía la vida podrá parecer un bien calmo y la muerte una feliz ley de la naturaleza, un claro destino del ser, presagiado en el estupor del sueño.

En el segundo artículo se analiza el **Diario d'Algeria** de Vittorio Sereni.

Se trata de un breve cancionero escrito durante el cautiverio del poeta en Africa. Estamos aquí en presencia de un poemario de guerra. Sereni no participó como combatiente en la primera línea, sino que fue soldado en Grecia, luego en Sicilia y finalmente en Africa donde fue tomado prisionero. El poeta intenta burlar esta situación de cautiverio a través de la aventura poética. La angustia que provoca la conciencia de la muerte busca atenuarse con la poesía. Del coloquio entre la vida y la muerte surgirán los versos de este cancionero.

Muscetta aborda en "**La Buffa** di Giulio Barni" el estudio de la obra del poeta triestino.

Soldado a los 23 años, desertó del ejército austro-húngaro para refugiarse en casa de un amigo de la infancia, Enrico Elia, estudiante de letras en Florencia, quien lo inicia en el mundo de la literatura.

Luego, junto con él, se alista como voluntario de infantería. La "buffa", la ráfaga, es justamente la denominación que les daban los soldados de las otras armas, por escarnio. Elia morirá en Pagdora. Barni tendrá un destino diferente, será enviado a Boloña y luego a Albania y la muerte lo sorprenderá, fuera ya del escenario bélico, accidentalmente, al caer de un caballo encabritado.

La Buffa se inspira en la guerra, en el sufrimiento de la trinchera. Con amargura

y a veces con ironía recuerda la situación de aquellos que fueron impulsados a matar aun odiando hacerlo.

Debenedetti -señala Muscetta- ha observado que Barni es sobre todo un narrador. Su fuerza no está jamás en la palabra, en el canto, sino en los hechos. En él está presente cierto humor similar al del primer Palazzeschi y otros autores florentinos de vanguardia, pero también se revitaliza en su obra una tradición "ottocentesca", en la línea de un Nievo. Al desarrollar su vocación de poeta épico, Barni encuentra consuelo a la tristeza desesperada de su condición existencial.

El cuarto artículo, "Rocco Scotellaro", recorre la producción del poeta de la Basilicata.

Scotellaro, al igual que Carlo Levi, nos presenta una Lucania mítica, arcádica, inocente.

La temática campesina se halla presente en varias de sus obras: **E fatto giorno, Contadini del Sud y Uva puttanella.**

El artículo de Muscetta es de 1954, un año después de la muerte de Scotellaro. Tras comentar sus textos, el crítico concluye que "un nuevo escritor pseudo-popular, surge del sur", su obra expresa toda la cultura de la "uva puttanella", toda la cultura de la Lucania postergada.

"Per una scelta della poesia di Mario Socrate" es un breve artículo de 1983, publicado con motivo de la aparición, en ese mismo año, de **Poeti a Roma (1945-83)**, cuyo punto de enlace es Roma, sobre la cual escribió Mario Socrate.

Muscetta se plantea la dificultad de captar la unidad discursiva del poeta romano y su totalidad creativa en una breve antología.

Dos artículos dedicados al poeta Umberto Saba, "Per Umberto Saba" y "Saba Triestino d'Europa", constituyen la columna vertebral del libro.

En ellos el investigador recorre los distintos momentos de la producción de Saba, con quien mantuvo una cercana amistad y correspondencia fluida.

Muscetta hace un repaso de la biografía del poeta triestino y asocia diversos momentos de su vida con su producción. Señala su admiración juvenil por Heine, la influencia de Florencia en su obra y comenta su **Canzoniere**.

La importancia del primer **Canzoniere** radica en el hecho de que, en él, Saba se sitúa entre los dos maestros del "Novecento": D'Annunzio y Pascoli. Su modernidad lo lleva a ser el contemporáneo ideal de Machado y Pasternak.

En su madurez entra ya en una estación poética prolongada en la que adquiere conciencia plena de su idea de gracia. El nuevo Saba sobresale en poemas como "Il caffelatte" y "La brama".

La poética de la palabra "silabeada" no encandiló nunca a Saba, siempre en sus versos, tanto en los nuevos como en los anteriores, los valores musicales de los fonemas se subordinan a la claridad semántica de la palabra, y ésta al ritmo, que le da sentido y la renueva. El ritmo gobierna el canto y lo modula en el lento desarrollo de inversiones a intercalaciones.

Se ha hablado de la influencia de Montale en el último Saba, pero, señala Muscetta, sería más justo hablar de interdependencia entre los dos poetas, un rico intercambio entre la aridez del poeta ligur y la angustiosa condición de Saba.

Fragmentario, quizá más por necesidad que por elección, el Saba de **Parole** y de **Ultime Cose** es todavía poeta reconocido por los amantes de lo hermético y la poesía pura.

En "Saba Triestino d'Europa", Carlo Muscetta destaca la importancia que tuvo para la lírica europea la producción de Saba, que no sólo trascendió los límites de su Trieste natal, sino también de Italia y Europa, convirtiéndose en un poeta universal.

Pace e guerra nella poesia contemporanea resulta un intento interesante, no tanto por el análisis exhaustivo de los poemas o por las ideas originales que su autor formula, sino por la visión que brinda acerca de la recepción que tuvieron los textos en los momentos inmediatamente posteriores a sus apariciones, hecho que se ve enriquecido con su experiencia personal, ya que Carlo Muscetta cultivó la amistad de alguno de los escritores que estudia, y mantuvo correspondencia con otros.

El libro se completa con un índice onomástico.

Daniel A. Capano

MORALES DE ROMERO, M. y ROMERO GARCIA, O. **Variables sociolingüísticas y rendimiento académico de estudiantes universitarios**, Mérida, Facultad de Medicina de la Universidad de Los Andes, 1985, 32 págs.

Generalmente se acepta que la lengua es un sistema de comunicación que emerge en el contexto específico de la sociedad. Sin embargo, cuando se consideran en su verdadera importancia los factores sociales operantes, ya no podemos seguir considerándola un puro medio de comunicación, sino que adquieren relevancia conceptos mucho más plásticos como los de intercambio e interacción.

Los hablantes de una comunidad lingüística no emplean, de ninguna manera, un código homogéneo sino que expresan, en cada interacción, su identidad y posición social, relativa a todo el espectro social y a su receptor, en particular, en el marco de patrones socioculturales definidos. De modo que, las identidades y diferencias sociales, económicas y culturales emergen en todo proceso de intercambio comunicativo. A estos diferentes modos de hablar en el interior de una comunidad lingüística se los ha denominado **variedades**.

La importancia que se otorga a la variación depende, como es sabido, de las diferentes propuestas teóricas. Mientras que ciertas teorías disuelven la importancia del problema a través del concepto de **variación libre** (no condicionada ni significativa), la sociolingüística sostiene como premisa básica (cfr. Weinreich, Labov y Herzog, 1968), que la variación observada en los datos de la actuación es una carac-

terística inherente a la estructura del lenguaje y no el resultado de un comportamiento fortuito de los hablantes.

De este modo, la variación a todo nivel de organización del sistema lingüístico constituye el campo de trabajo de la investigación sociolingüística.

La presente investigación, partiendo de esta perspectiva, se propone relacionar (y hallar significatividad en esta relación) cierto tipo de variación (manifestaciones léxicas y ciertas construcciones sintácticas) con el rendimiento académico, en sujetos pertenecientes a diferentes estratos sociales.

El capítulo I repasa alguna de las más importantes propuestas teóricas que jalonaron el desarrollo de la disciplina, ateniéndose a lo que es pertinente para el presente trabajo.

El punto de partida viene dado por la **teoría del déficit**, interpretada, tal vez, en su versión extrema, i.e., como teoría de la **incompetencia lingüística**.

Por lo general, se toman los primeros trabajos de Bernstein como ejemplo de tal teoría, ya que a principios de los '60 postulaba la posibilidad de discriminar dos tipos de manifestaciones lingüísticas a partir de los conceptos de **código elaborado** y **código restringido**. El primero sería caracterizado, por oposición al segundo, como una forma de habla relativamente explícita y menos predecible. Los rasgos que configurarían el segundo serían los de una sintaxis y un vocabulario más limitado (v.g., manejo de frases cortas e incompletas, simples desde el punto de vista gramatical, uso escaso de subordinación, rango limitado de adjetivos, adverbios, etc.).

Bernstein relaciona el predominio de uso de cada código con un estrato social (clase media/clase obrera) y fundamenta su afirmación en las diferentes experiencias de los sujetos según sus clases sociales de pertenencia.

El problema de esta formulación consiste en que, aun aceptando que la clase obrera manifieste un déficit lingüístico (en términos de menos vocabulario y construcciones sintácticas), ello no obliga a concluir que tales limitaciones incidan de manera categórica sobre la competencia pasiva, y ello es justamente lo que postula la versión extrema de la **teoría del déficit**.

Esta postura ha sido identificada, sobre todo, con las afirmaciones de Arthur Jensen, quien, a partir de la teoría del déficit postula una **teoría de la incompetencia lingüística**. Según éste, los niños negros eran inferiores a los blancos en términos de capacidad intelectual. De más está decir que numerosos especialistas que han estudiado estos temas con profundidad han rechazado dicha posición.

En este contexto, Labov examina detenidamente la teoría del déficit para descalificarla por insostenible y fundada sobre peligrosos prejuicios. Al concepto de **déficit** opone el de **variación**.

La variación es un fenómeno que ocurre en todos los niveles de lengua y ella es la base de emergencia de parámetros de diferenciación sociolingüística.

Así, frente a una posición que interpreta las diferencias de una variedad respecto de otra en términos de **menos lenguaje**, la hipótesis variacionista objeta el concepto

(cuantitativo) de déficit, al tiempo que devela el prejuicio (cualitativo) sobre el que se sustenta el análisis: otorgar estatus privilegiado a la variedad estándar respecto de otras variedades. En este sentido, la obra de Labov contribuirá a aportar evidencia empírica de que, para cada expresión de la variedad estándar, existen en las restantes variedades expresiones semánticamente isofuncionales. Por otro lado, y dado que no se constatan diferencias importantes en cuanto a la comprensión, la conclusión que se impone es la de que no es acertado interpretar las diferencias entre variedades en términos de mayor o menor habilidad lingüística, sino como meras variantes funcionales.

La propuesta de Labov implica, pues, un punto de inflexión en relación con los intereses de toda la lingüística que parte de Saussure y llega hasta Chomsky. Con la obra de Labov, comienza a prestarse atención a los "hechos heteróclitos del lenguaje" y no sólo a los elementos del sistema o, en términos de Chomsky, de la competencia lingüística. Ello implica rever el recorte fundamental al que Saussure sometió el objeto de la disciplina y, por ende, redefinir su objeto.

Una ampliación todavía mayor de miras y objetivos proviene del campo de la etnografía de la comunicación, donde el concepto de **competencia comunitativa**, propuesto por Hymes, plantea una apertura que, en opinión de muchos lingüistas, desborda el campo de los estudios lingüísticos, ya que el estudio de las funciones comunicativas es central para la etnolingüística, pero no para la sociolingüística. Este concepto de competencia, mucho más amplio que el de la lingüística chomskyana, en lugar de limitarse al conocimiento que todo hablante oyente tiene de las formas lingüísticas, incluye todo lo que requiere un hablante para comunicarse adecuadamente en una comunidad de habla determinada, así como la adquisición de ese saber y las habilidades que pone en juego para actualizar dicho conocimiento. Por lo tanto, el sujeto, además de internalizar un sistema de reglas gramaticales, incorpora también un conocimiento evaluable en términos de adecuación de cierto comportamiento verbal en cierta situación comunicativa.

Finalmente, los autores exponen el objetivo que persiguen con esta investigación: cuestionar la hipótesis de que existe una correspondencia estricta entre código lingüístico (elaborado/restringido) y estatus socioeconómico. El punto central de su ataque se dirige contra la hipótesis de los dos códigos de Bernstein.

Según se deduce de sus referencias bibliográficas, hace más de una década estos investigadores propusieron reconsiderar las relaciones entre lenguaje y clase social, a partir del estudio del rendimiento académico de estudiantes universitarios provenientes de diferentes estratos.

Los investigadores señalan que en Venezuela la anterior diferencia no encuentra constatación empírica a partir de la muestra analizada: aproximadamente 150 estudiantes universitarios del Ciclo Básico de Ciencias de la Salud de la Universidad de Los Andes, pertenecientes a estratos socioeconómicos distintos (medio alto y medio bajo).

Para todo lo que hace al procesamiento de datos diseño de situaciones experimentales, parámetros de evaluación, análisis de resultados, etc., remitimos a los capítulos "Método" y "Resultado".

Las hipótesis sobre las que trabajaron fueron las siguientes:

- 1) Los estudiantes de estatus socioeconómico medio alto y medio bajo no difieren en variables lingüísticas relevantes. Esta hipótesis se vio confirmada, contradiciendo así el planteo de Bernstein. El argumento fundamental que aportan los autores para explicar esto es el de que "...los cambios socioeconómicos ocurridos en Venezuela han sido muy recientes y bruscos y (...) las diferencias de ingreso y escolaridad todavía no se expresan en términos de estilos de crianza, de ambientes familiares y de percepción del mundo y de la sociedad claramente distintos...".
- 2) Para la segunda hipótesis se diseñaron dos situaciones de interacción comunicativa: una formal y otra informal. Se hipotetizó que "...la situación formal aumentaría los puntajes de las variables dependientes en la dirección del extremo 'elaborado' de las mismas...". Esta hipótesis que vincula una situación (formal/informal) con códigos elicitados no encontró apoyo en los resultados. No obstante, los autores admiten que "...la manipulación experimental pudo no funcionar adecuadamente...".
- 3) La tercera hipótesis trataba de establecer la relación entre manejo de códigos lingüísticos y rendimiento académico. En este punto, los autores se animan a establecer una relación directa entre los términos, al afirmar que el rendimiento académico "...está afectado por las habilidades lingüísticas de los estudiantes...".

Esto último, más la constatación de que el estatus socioeconómico no determina necesariamente el código que maneja el hablante constituyen los hallazgos más significativos de este trabajo en opinión de sus autores. Así, sobre la base de los datos obtenidos a partir de la muestra analizada, los autores sostienen que, dado que no existe una relación biunívoca entre código lingüístico y estrato socioeconómico (ya que se encuentran sujetos que demuestran habilidades lingüísticas altas o bajas, independientemente del estatus socioeconómico al que pertenecen), el concepto de código de Bernstein se revela carente de valor heurístico, ello siempre dentro del marco de los parámetros utilizados por dicho autor (cantidad de vocabulario y ciertas estructuras sintácticas).

Por otra parte, los hablantes con habilidades lingüísticas "altas" tienen un mayor rendimiento académico.

En el marco de la hipótesis 1, los autores asignan especial importancia explicativa al fenómeno de la movilidad social que caracteriza a la sociedad venezolana. En este sentido su investigación parece estar en concordancia con Labov (1967, v.g.), quien plantea que factores como los de movilidad económica, educacional y otras formas observables de movilidad deben formar parte del conjunto de varia-

bles a considerar en el campo de estudios sociolingüísticos. No obstante, la finalidad y el método de Labov —estudio de la variación a través del contraste de variables—, difiere radicalmente de la de estos investigadores, que se apoyan fundamentalmente en el conteo de vocabulario y ciertas construcciones para llegar a conclusiones acerca del rendimiento académico.

Por último, nos gustaría señalar que la obra de Bernstein ha sido duramente atacada por otros aspectos importantes, además de los ya señalados arriba, y cuya discusión, para no dejar dudas acerca de ciertas posiciones, habría sido altamente pertinente para la presente investigación. En primer lugar, se lo ha atacado por la vaguedad teórica y la imprecisión de los conceptos —código, clase, elaborado y restringido, etc.— sobre los que ha trabajado, así como la dificultad que presentan sus postulados para integrarlos a cualquier teoría lingüística. También se han señalado la irrelevancia y superficialidad de sus análisis y parámetros lingüísticos evaluados. Desde el punto de vista metodológico, se ha puesto en duda la “objetividad” de un investigador de clase media para evaluar el “código” de la clase trabajadora, a partir de las técnicas que ha empleado, ya que las malas puntuaciones que obtienen los niños de la clase trabajadora en los tests de vocabulario de Bernstein podrían ser consecuencia tanto de la situación de aplicación de los mismos como del área de vocabulario evaluada, lo cual, como ya señalamos antes, no nos autoriza a sacar ninguna conclusión acerca de la competencia pasiva de dichos sujetos (para estas críticas, y aun otras, ver: López Morales, H. (1989), capítulo II, y Hudson (1981), capítulo 6, aquí también se puede encontrar una reinterpretación alternativa de las tesis de Bernstein).

En resumen, dado el estado actual de conocimiento que en lingüística tenemos acerca de los procesos que condicionan ciertas elecciones léxicas o sintácticas, así como del papel que juegan las determinaciones contextuales (abarcadas por el amplísimo concepto de competencia comunicativa), resulta sumamente arriesgado aventurar cualquier diferencia significativa a partir de datos cuantitativos tanto del léxico como de la sintaxis.

Para concluir, el presente trabajo representa un serio y meritorio esfuerzo por parte de los investigadores venezolanos, que aporta elementos para la discusión de un tema en el que reina tanta incertidumbre.

Jorge Porcel

BIBLIOGRAFIA

- Hudson, R.A. (1981). **La sociolingüística**, Barcelona, Anagrama.
- Labov, W. (1967). “The effect of social mobility on linguistic behaviour”. En: Lieberman, S. **Explorations in sociolinguistic**, Bloomington, Indiana University.
- López Morales, H. (1989). **Sociolingüística**, Madrid, Gredos.
- Weinreich, U.; Labov, W. and Herzog, M. (1968). “Empirical foundations for a theory of language change”. En: Lehmann, P. and Malkiel, Y. (eds.) **Directions for historical linguistic: A symposium**, Austin-London, The University of Texas Press.